



Комиссия по положению женщин

Пятьдесят шестая сессия

27 февраля — 9 марта 2012 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня*

Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»: достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях, дальнейшие меры и инициативы; приоритетная тема: «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем»

Заявление, представленное Национальным советом женщин Соединенных Штатов Америки — неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/CN.6/2012/1.



Заявление

Настоящее заявление было подготовлено по приоритетной теме пятьдесят шестой сессии Комиссии по положению женщин «Расширение прав и возможностей сельских женщин и их роль в деле ликвидации нищеты и голода, в вопросах развития и в решении существующих проблем» и касается роли сельских женщин в фермерском труде, производстве продуктов питания и сельскохозяйственном секторе.

Мы настоятельно призываем государства-члены заняться решением насущных юридических, экономических, образовательных и социальных потребностей сельских женщин из числа мелких фермеров и женщин, занятых в сельскохозяйственном секторе в Соединенных Штатах Америки и в развивающихся странах мира.

Принадлежащие сельским женщинам мелкие фермерские хозяйства вносят вклад в местную и национальную экономику

Как минимум 80 процентов мелких фермеров в сельской местности составляют женщины (Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), 1995 год). Женщины-мелкие фермеры производят до 50 процентов всех продуктов питания в мире, а сельскохозяйственная продукция составляет от 1,1 до 60 процентов валового внутреннего продукта (ВВП) стран. Женщины-мелкие фермеры обеспечивают занятость на местах благодаря спросу на труд и на обработку, хранение и транспортировку продуктов. Фермеры и работники ферм вкладывают излишки своих доходов в товары и услуги местной (сельской) экономики (G. Meijerink and P. Roza, 2007).

Хотя вклад сельских женщин-мелких фермеров часто не учитывается в мировой экономической статистике, он играет жизненно важную роль в продовольственной безопасности большей части населения планеты и в местной и национальной экономике многих стран. Типпер Гор, жена бывшего вице-президента Соединенных Штатов Альберта Гора, в обращении ко второй Международной конференции по вопросу о роли женщин в сельском хозяйстве, состоявшейся в 1998 году в Вашингтоне, О.К., заявила о важной роли женщин в сельском хозяйстве как «источнике выживания человечества», подчеркнув, что «вклад [женщин-мелких фермеров] заслуживает высокой оценки общества, поскольку женщины вносят лепту в экономику своих семей, сообществ и всего мира».

Тем не менее, несмотря на тот факт, что женщины-фермеры производят весомую долю мировых запасов продовольствия, на третьей Международной конференции по вопросу о роли женщин в сельском хозяйстве, состоявшейся в 2002 году в Мадриде, было признано, что в жизни сельских женщин-фермеров в Соединенных Штатах и в других странах мира мало что изменилось. По-прежнему имеются проблемы, поскольку женщины-мелкие фермеры не пользуются такими же уважением, статусом и благами, как и мужчины, и не имеют такого образования, такого инвентаря и такой финансовой поддержки, какие им требуются для того, чтобы вносить существенный вклад в сектор агробизнеса.

По оценкам, если бы женщины-фермеры могли повысить производительность своего сельскохозяйственного труда, то число голодных в мире сократи-

лось бы на 100–150 миллионов человек (ФАО, 2010 год). Тем не менее правительства, предприятия и компании не обеспечивают потребности женщин-фермеров в плане образования, приобретения земли, кредитов и услуг по распространению знаний, инвентаря и других вложений, которые могли бы повысить их производительность, расширить их коммерческие возможности и принести пользу их местным общинам и экономике их стран.

Сельские женщины-фермеры получают меньшую поддержку, чем мужчины

В развивающихся странах дискриминационное законодательство, культурные традиции и отношение к ценности женского труда лишают женщин равных прав и поддержки. Документами о правах на землю, которую обрабатывают женщины, часто обладают мужчины. Женщинам выделяют неплодородные участки земли, расположенные вдали от водных ресурсов. Труд сельских женщин-фермеров не учитывается при проведении переписей населения и потому не принимается в расчет при принятии местными, национальными и международными директивными органами решений, касающихся программ производства продуктов питания и продукции животноводства.

Предназначенные для экспорта сельскохозяйственные культуры, как правило производимые мужчинами, получают приоритет над выращенными женщинами культурами, предназначенными для местного потребления, хотя местная продукция составляет основу для продовольственной безопасности и ликвидации голода. Большинство правительств не поощряет и не защищает права женщин, поддерживая крупномасштабное коммерческое сельское хозяйство, а не мелкомасштабное фермерство. Мальчикам часто предоставляется лучший, чем девочкам, доступ к образованию, информации и ресурсам, и это может дать им преимущества как производителям. В развитых странах женщины испытывают трудности с получением кредитов для своих мелких фермерских предприятий; к тому же многие из них не имеют опыта и знаний в разработке и осуществлении бизнес-планов, которые могут составить основу обеспечения платежеспособности. Таким мелким фермерам трудно выращивать урожай, договариваться о каналах сбыта, доставлять товары на рынок, заботиться о семье, часто имея вторую работу, и одновременно учиться составлять бизнес-планы или подавать заявки на гранты и займы.

«Феминизация» сельского хозяйства имеет различные преимущества

Из документа ФАО, опубликованного в 1999 году, следует, что доля женщин, занятых в сельском хозяйстве и производстве продуктов питания, стабильно увеличивается, особенно в развивающихся странах. В совокупности женщины в странах Африки, Азии, Ближнего Востока, Тихоокеанского региона, Латинской Америки, Карибского бассейна и Европы составляют больше половины населения, занятого в производстве продуктов питания. Масштабы занятости женщин в пищевой промышленности возрастают; кроме того, женщины традиционно одни готовят еду своим семьям. Такая роль делает их ответственными за обеспечение надлежащего питания для всей семьи и — по аналогии — для общества. Участие женщин в производстве продуктов питания и в сельскохозяйственном труде растет, но труд этот по большей части тяжелый и низкооплачиваемый, и доходов от фермерства по-прежнему хватает лишь на самое необходимое. При этом многие местные, национальные и международ-

ные организации отмечают, что женщины играют ключевую роль в обеспечении продовольственной безопасности.

Женский труд — ключ к достижению продовольственной безопасности

В докладе Международного исследовательского института по разработке продовольственной политики в Вашингтоне, О.К., за 2000 год имеется восемь основных выводов (можно ознакомиться по адресу: www.ifpri.org/sites/default/files/publications/ib3.pdf), подтвердивших «центральную роль, которую женщины играют в производстве продуктов питания, а также в управлении природными ресурсами, генерировании доходов и обеспечении питания и продовольственной безопасности для своей семьи». Резюме выводов этого исследования состоит, в частности, в следующем:

- производительность сельскохозяйственного труда резко возрастает, когда в женский и мужской труд делаются равные вложения;
- растущий экономический потенциал женщин является одним из наиболее эффективных способов сокращения масштабов нищеты;
- рост активов женщин способствует увеличению инвестиций в образование и здоровье девочек;
- наличие у женщин образования и соответствующего положения в семье способствуют сокращению недоедания детей более чем вдвое;
- наличие у женщин образования и соответствующего положения в семье способствуют сокращению недоедания детей более чем вдвое;
- положительная практика в области ухода может смягчить воздействие нищеты и низкого образовательного уровня матерей на питание детей.

Местные группы по вопросам продовольствия и национальные инициативы выдвигают варианты решений по ликвидации голода

Местные движения по вопросам продовольствия, такие как «Местная школьная садовая программа Ванаква» в Бронксе, Нью-Йорк, действующая при поддержке Национального совета женщин Соединенных Штатов, могут служить в качестве моделей для ликвидации голода. Местные пищевые предприятия, занятые выращиванием культур, сбором урожая, обработкой, упаковкой местных и региональных продуктов питания, торговлей ими и их сбытом, оптовой и розничной продажей или снабжением, могут обеспечивать рабочие места. Примеры успешных местных продовольственных предприятий включают в себя Сельскохозяйственный кооператив с ограниченной ответственностью «Панчаканья» (женский кооператив по выращиванию органических фруктов и овощей в Непале) и женский кооператив «Ajddigue Women's Argan Cooperative» в Марокко, помогающий женщинам в Марокко добывать и продавать по разумным ценам масло из местного дерева арган для косметических компаний из разных стран мира (Wallace Center, 2010).

В 2009 году Департамент сельского хозяйства Соединенных Штатов выступил инициатором программы «Знать своего фермера — знать свои продукты» — национальной кампании в поддержку стремления администрации президента Барака Обамы укрепить местные и региональные продовольственные

системы, с тем чтобы местное население могло выбирать более здоровые продукты питания.

Выводы и рекомендации

Оказание поддержки женщинам-мелким фермерам способствует укреплению местной экономики, удовлетворению потребностей детей, семей и общин в плане питания и здоровья, а также содействует устойчивому развитию для сохранения жизни на нашей планете. Поэтому мы призываем государства-члены признать и поддержать сельских женщин-мелких фермеров и движения в защиту производства продовольствия, а также соответствующие образовательные меры, политику и рациональную практику посредством:

- поощрения реформирования политики в области прав на землю через принятие законодательства, предоставляющего сельским женщинам в их личном качестве доступ к земле и право на землю;
- содействия тому, чтобы вклад сельских женщин-фермеров был признан, измерен и включен в ВВП всех стран;
- предоставления доступа к таким ресурсам, как семена, инвентарь и другие сельскохозяйственные материалы;
- поддержки осуществления программ обучения сельских женщин-фермеров методам рационального ведения фермерского хозяйства, включая передовой опыт, охватывающий технологии, чередование выращиваемых сельскохозяйственных культур, ирригацию, местные натуральные удобрения и т.д.;
- просвещения сельских женщин-фермеров относительно последствий экологической деградации и возможностей предотвращения и смягчения воздействия окружающей среды (наводнений, засух и т.д.) и негативной практики ведения сельского хозяйства (вырубание деревьев, монокультурное хозяйство и т.д.);
- сбора и систематизации традиционных женских знаний и информации о сельском хозяйстве, рыболовстве, животноводстве и управлении природными ресурсами;
- учреждения таких организаций, как продовольственные и фермерские кооперативы, местные и национальные организации и ассоциации, поощряющие усилия сельских женщин-фермеров, а также включения женщин в процесс принятия решений в рамках таких организаций;
- поддержки организаций и банков, предоставляющих микрокредиты женщинам-фермерам;

- предоставления доступа на рынки за рамками местных общин, с тем чтобы женщины могли сбывать излишки на внешних рынках;
 - поддержки трудового законодательства, обеспечивающего адекватные зарплаты женщинам за их труд в продовольственном и сельскохозяйственном секторах.
-

Примечание: Это заявление поддержали следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Совете: Международный совет женщин, Национальная ассоциация деловых и профессиональных клубов чернокожих женщин, Международная ассоциация женщин-врачей, Международная ассоциация сороптимисток и Всемирная федерация организаций украинских женщин.